

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XII

BUENOS AIRES, AGOSTO 20 DE 1905

N.º 428



VISTA GENERAL DE PAMPLONA

PATRIA

III

DE lo que dejamos dicho resulta que *Patria* no es el lugar, ciudad ó país en que uno ha nacido. Hemos visto que la igualdad de leyes, de costumbres, de lengua, no constituye la patria. Dejamos sin resolver si la constituye la mancomunidad de bienes.

Vemos en el segundo artículo que la nación no es la patria, de donde se deduce que nacionalismo y patriotismo son afectos distintos. Los altos poderes de la nación, el centralismo absorbente, tratan de confundir el nacionalismo con el patriotismo; los límites geográficos, convencionales, de la nación, con los límites indefinidos de la patria; si lo consiguen nos lo enseña la historia. Luchas dinásticas, guerras civiles, antagonismos de familias, ambiciones personales, todas las formas del egoísmo, el orgullo, la vanidad, la presunción, la codicia, se han alimentado del patriotismo, á su sombra se han desarrollado, é invocando el nombre de *patria* se han cometido las mayores iniquidades. El hombre pacífico, laborioso, amante del orden, de la familia, honrado, se vuelve en un momento batallador, brabucón, desordenado, destructor de la familia y de la propiedad. Mientras la victoria le acompaña, el hombre lo confunde todo y todo lo une á la patria. La nación poderosa es la patria; la bandera victoriosa es la patria; el general entendido ó afortunado es la patria; el territorio conquistado es *suyo*, es la patria. Pero á las victorias suceden las derrotas; la estrella del general se eclipsa; la nueva patria se niega á mantener á los nuevos patriotas y allá donde los naturales encuentran límpidas corrientes, salud y abrigo, los patriotas solo hallan pantanos pestilentes, hambre y miseria. Y aun eso podría soportarse, pero la desgracia nunca viene sola, y el pueblo invadido se vuelve invasor. ¿Dónde van corriendo desordenados esos hombres? Responderán que á defender la tierra en que reposan las cenizas de sus mayores, la que les ha alimentado, su valle, su hogar, su familia. ¿Y la nueva patria, la bandera, el general? Allí han quedado en el campo de batalla. Cuando este caso llega, y en una ó en otra forma llega siempre, el hombre comprende su error y deja de ser soldado, mercenario, para convertirse en defensor de lo *suyo*, de lo propio y á trueque de conservarlo cede tierras, banderas, honores, todo lo que antes creyó *suyo* y no lo era. Todo lo cede ¿por qué? Por amor á la patria intangible, immaculada, indefinida. Las naciones se descomponen, las leyes se modifican, los tronos se derrumban, los hombres mueren, pero la patria permanece inmutable, porque el patriotismo es innato, no es convencional, no es ni puede ser la nación,

la ley, la forma de gobierno que han sido inventadas por los hombres.

Hemos visto también que la patria no es toda la tierra.

Y así, de negación en negación, no es largo el camino que hay que recorrer para llegar á la conclusión de que de nada se abusa tanto como del patriotismo; nada se invoca tan falsamente como la patria misma.

Se nos argüirá que el mantenimiento de la raza, de la religión, de los usos y costumbres de una determinada porción de hombres, ha hecho necesaria la demarcación del terreno que deben ocupar y que debe ser respetado por los demás. Aquí está la patria, única, indivisible. El hombre ha constituido una familia y amplifica el amor á todos los que como él oran, como él sienten y piensan, como él hablan, como él viven en el reducido espacio que sus cortas necesidades le han hecho conocer. Esta es la tribu que vive aislada por el mar ó el desierto. En la que se halle rodeada de otras tribus, otros pueblos, podrá mantenerse en este estado de aislamiento la parte interior, el centro, pero los que viven en las fronteras han de conocer otro territorio, aprender otra lengua, adoptar otras costumbres y empujado por la densidad de población que encuentra pequeña la demarcación, acabará por establecerse y crear una familia en el pueblo vecino. Ya habla una lengua que no es la suya, ya tiene una familia que no es de su raza, ya ama un territorio que no es el de sus mayores.

¿Es justo exigir á este hombre que agarrote los sublimes sentimientos del corazón, que repudie á la esposa, que odie á los hijos, que maldiga la tierra que le albergó generosamente? No; esto es injusto, es inhumano.

El amor á la patria no puede estar en contradicción con el amor á lo justo.

Esas fronteras, esos límites, son los de la nación grande y poderosa cuanto se quiera, pero pequeña, mezquina, egoísta, mercantil y utilitaria comparada con la patria.

El nacionalismo y el patriotismo pueden ser antagónicos: ejemplo en los pueblos que han logrado su independencia.

¡Il nai dute bañan, ez dute ilko gure Euskal erri maitea!

Nere, biotza dago tristen
negarrez dauzkat begiyak
ikusiñkan nola izkuntza
ta gure oitara garbiyak
estaldurikan bereganatu,
naizkigun erdal erriyak.
Bañan ez dira ilko ez emen
Euskal erriyan aziyak
seaskatikan "Aita gurea"
daukatena ikasiyak
etorri arren infernutikan
an diran otsai guziyak.
Ta.... Jaungoikoak deseginarte
Euskal erriko mendiyak.

JOSÉ GALDÓS.

San Sebastián.

DE VERANEO

PAMPLONA POR SAN FERMIN

Para LA BASKONIA de Buenos Aires



En San Sebastián ni qué niño muerto! Donde está San Fermín se calla toda la corte celestial. Hay que dejar el mar y los sombríos bosques, la perfumada brisa y la terraza del Gran Casino para ir á Pamplona.

El día promete ser espléndido. La estación de San Sebastián está animada por los *erritoshemes* que van á Pamplona. Alguna que otra mujer va recorriendo los grupos de hombres sin

encontrar á su marido al que halla en la pasarela dando gritos y saludando con el pañuelo á las caseras que pasan por Atocha. Tentada está de volverse á casa, pero es nabarrica y á trucque de ver Pamplona consiente en ir sola; porque contar con la compañía del marido es confiar en la lotería; no sabe en qué coche se ha metido, pero á pesar del estrépito del tren oye su voz robusta cantando *Pello Joshepe*. En Hernani aparece sin chaqueta y con otros como él va recorriendo los coches y armando una zambra de mil diablos que se repite en todas las estaciones. Tolosa da buen contingente de locos que eclipsan á los donostiarros. En el túnel de Legorreta la mujer chillaba desesperadamente. Encienden fósforos los fumadores y vemos al marido haciendo cosquillas á su mujer. Se apagan los fósforos, salimos del túnel y el hombre ha desaparecido. La esposa hace consideraciones muy poco favorables para la gravedad de los hombres; si no fuera por hacer mal papel ya le podría bueno al loco de su marido; precisamente ¡bonito geniecico tiene ella para aguantar estas cosas!

En Ormaiztegui, al son de la flarmónica, bailan la jota y la marcha real.

Y así en perpetuo jaleo vamos cruzando los montes por medio de túneles y puentes, tan pronto sepultados en lo profundo de una galería como suspendidos sobre un abismo. A cientos de metros debajo vemos Cegama con sus blancas casitas, y cientos de metros encima vemos Ezquioga medio oculto entre los árboles. Las locomotoras dan fuertes resoplidos para ganar la cumbre y luego se deslizan silenciosas bajando hacia el llano.

En Alsasua cambiamos de tren y á los gipuzkoanos se unen alabeses y bizkaínos. La fonda, la cantina, las posadas inmediatas, todo es invadido por la alegría y el bullicio. Dejamos las tranquilas faldas de Aitzgorri para correr por la polvorienta llanura; al verde brillante de los bosques y los prados sucede el amarillento de la tierra y el oscuro grisáceo de los olivares. Las casas huyen de los campos y se agrupan al pié de la rocosa montaña en torno de la iglesia.

Desde que salimos del túnel de Irurzun y dejamos á la izquierda las famosas «Dos Hermanas» la decoración varía por completo. Los viñedos se retuercen abrasados por el sol; crepitan las espigas agabilladas y en los maizales bandadas de gorriones levantan el vuelo haciendo ruido como escribano loco revolviendo papeles.

Las estaciones del ferrocarril lejanas del

pueblo, con su huertito de verduras y el pozo de agua fresca. El sol cae á plomo sobre los coches y el tren es un horno. Los nabarricos, ágiles, nerviosos, curtidos, van ocupando los asientos y enseñándonos todo lo que alcanza la vista. El colosal San Miguel de Exceclsis con su Santuario en la cima tocando las nubes. Huarte-Araquil, Irurzun, Zuasti y allá en un altozano de escarpadas laderas la ciudad amurallada elevando al cielo las agudas torres de sus iglesias.

El tren se detiene y salimos todos presurosos deseando estirar las piernas y respirar aire fresco. Un maremagnum de gente alborotada nos lleva y trae de un lado á otro y sin poder entregar el billete al empleado salimos de la estación para caer en una emboscada. Un coro de hombres nos recibe á gritos y empujones. ¡Caballero al coche, fonda, hotel, La Perla, San Julián, plaza del Castillo! Peatones, ginetes, carros y coches levantan espesas nubes de polvo que secan la garganta. Nuestro coche parte también con alegre cascabeleo, cruzamos el puente, subimos al galope la retorcida y pendiente carretera, pasamos la muralla y estrepitosamente entramos en la histórica ciudad de los reyes de nabarra.

Pitos, dulzainas, acordeones y guitarras, con el seco chocleto de las castañuelas acaban de enloquecernos. La plaza del Castillo, espaciosa, inmensa, es un hormiguero humano en que el negro *chaquet* de los franceses alterna con la americana de los *kalturras* y la blanca



PAMPLONA.—Entrada á la Plaza del Castillo

camisa de los de la barranca. Nadie hace caso del calor, ni de las apreturas. Contagiosos del vértigo, chocamos con vendedores de abanicos y baratijas, paseantes y bailarines. Solo los gigantes conservan firme la cabeza, danzan pausadamente delante del teatro, se saludan ceremoniosamente y marchan impassibles.

La procesión

En la catedral se celebra la solemne función y se organiza la procesión de San Fermín. Rompen marcha los gigantes y cabezudos, precedidos de multitud de chiquillos que corren y gritan como lo que són. Sigue a los gigantes un piquete de la guardia civil de caballería con su vistoso uniforme. Yo no sé para qué ha de formar parte decorativa en las fiestas populares, *nuestras*, este cuerpo.

En la procesión figura el cabildo catedral, todo el clero parroquial y la comunidad de PP. Capuchinos, presididos por el Excmo. Sr. Obispo revestido de Pontifical.

Van también los gremios con sus pendones, el Ayuntamiento con maceros, clarines y timbales y agentes municipales. La concurrencia es inmensa.

El paseo

Terminada la función religiosa, se organiza el paseo en la calle de la Estafeta. La elegancia de las damas resalta con la modestia de los campesinos que cruzan el paseo tocando guitarras y acordeones. La aristocracia y la plebe se completan.



Los gigantes inaugurando las fiestas

El paseo de Valencia, la Taconera y los jardines hasta el Mirador todo está lleno de gente. El monumento a los Fueros está ya terminado y colocadas las lápidas con las inscripciones correspondientes, pero de todo esto tienen ya conocimiento los lectores de «La Baskonia».

El ferial de tejidos, quincalla y bisutería está muy animado y es ensordecedor el barullo.

La plaza del Castillo convertida en salón de baile. Por las calles circulan músicos improvisados, grupos

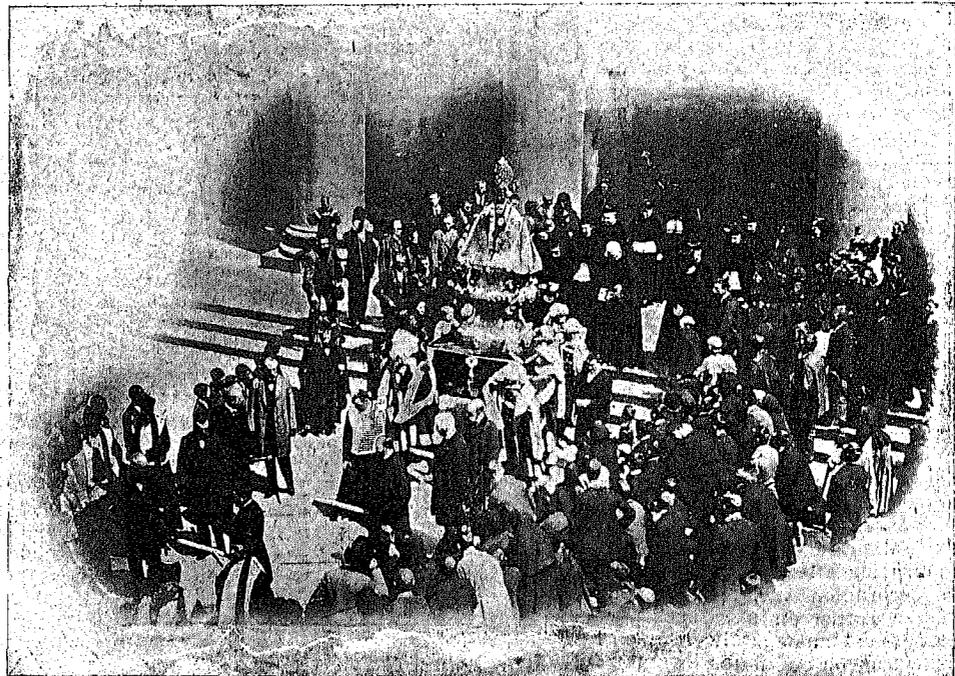
Por la tarde

Después de almorzar apresuradamente corremos a la plaza del Castillo, pero ya todas las mesas de los soporales están ocupadas. Iruña, Eslava, Siglo XX hacen por Julio su Agosto. Subimos al Casino Eslava, donde el simpático pianista Valentín Larrea nos obsequia con un magnífico concierto, como todos los suyos.

Del casino a los toros. La animación es extraordinaria, el aspecto de la plaza indescriptible. Poco entendido en tauromáquia no me detendré a reseñar la corrida.

Me dicen que hoy se ha jugado un partido *mónstruo* en el Juego Nuevo entre los simpáticos pelotaris Machin y Mardura, colorados, contra Murilo (Pepe) y Eraso (Paco), azules. Ganaron los primeros después de haberse igualado en los juegos 2-3-6-7 y 8. El público contentísimo de lo trabajadores que han estado los muchachos y esperando que se repita el magnífico partido.

A mí siempre me toca bailar con la más fea y llegar tarde a todas partes. Corramos.



Al salir de la catedral la procesión de San Fermín



Pablo Sarasate

cantores, y todos compiten en meter ruido. Pamplona arde en fiestas y á mi me arde hasta el pelo de la ropa. Siento la necesidad de andar, de reir, de hablar con todos, de burlarme de todo echando el mundo á la espalda.

Por la noche

Apenas me siento á comer (y ya es hora), los cohetes me hacen salir disparado á ver los fuegos cuyo tiroteó siento aunque no sé donde están quemándose.

La tantas veces mencionada y aún más recorrida plaza del Castillo se presenta deslumbradora. Millares de lámparas de colores forman un túnel bajo el que pasea la apiñada muchedumbre. ¿Quién encuentra un asiento desocupado en el Suizo, Eslava, Iruña? Muchos pululan por entre las mesas mirando con envidia á los que están sentados y se largan á otra parte, pero no con la música, porque la música se encuentra en todos los rincones de Pamplona, hasta en las atarjeas, ó *artajeas*, como decía un amigo mío.

Es una ciudad congestionada y no hay más remedio que aguantar hasta donde se pueda.

El ferial está intransitable como á la tarde; siguiendo á la gente doy con los circos y barracones en los que se exponen fieras, auténticos Ramasamas, monigotes de cera y vistas de la guerra ruso japonesa; todo esto anunciado con pianos, órganos, tambores y cornetines.

A una familia de Murchante oigo decir que se ha quemado una preciosa colección de fuegos artificiales.

En el circo Alegria hace una hora que comenzó la función y ya no hay localidades; pero por favor y gracias á mi poco volumen me permiten la entrada. Me siento entre dos señoras gordas; la de la izquierda se santigua asombrada á cada pirueta diciendo. *¡Jesús, ené, gure mutilla emen baleo!* y la otra ríe á grandes carcajadas diciendo al terminar ¡pero cómo se divierten estos niños!

Trasnochando

A la salida del circo me encuentro á mi grande amigo Alberto, hablador sempiterno, que me lleva á ver cómo se hacen los churros y á recorrer toda la población que presenta el mismo animado aspecto que á las dos de la tarde. En los cafés el tintineo de cucharillas y platillos es incesante, en las fondas el movimiento es continuo; en las calles la música y el baile no acaban nunca. En el «Siglo XX» reforzamos el desfallecido estómago y cuando, rendidos, caminamos como autómatas en busca de reposo, las estrellas van

perdiendo su brillo y una ténue claridad asoma, en el lejano horizonte.

DIA 8

El encierro

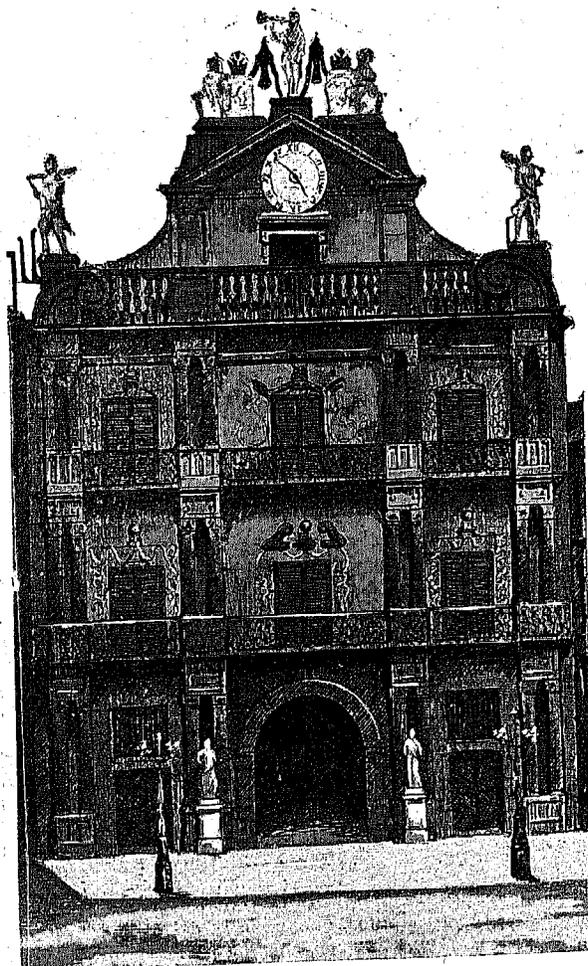
Creo que estamos á 8, aunque no podría decir cuándo ha terminado el día 7. Todavía me zumbaban los oídos y daba vueltas la cabeza sin poder dormir, cuando los huéspedes venían á lavarse ¿para dormir? ¡cá! ¡para salir á ver el encierro! Las bandas de música recorren las calles como si quisieran llevarnos á la locura definitiva. Con los ojos abotagados salgo á la calle; aún duerme el sol y hace un calor asfixiante, lo cual predice que hoy nos achicharramos sin remedio.

Las bocacalles están cerradas con tablones. Por las rendijas veo una multitud que corre azorada, y á poco pasan como centellas los toros que han de lidiarse esta tarde. Con media vara de lengua fuera vienen detrás los vaqueros de color ladrillo, arbolando fuertes cachiporras y llamando á los toros por sus nombres propios.

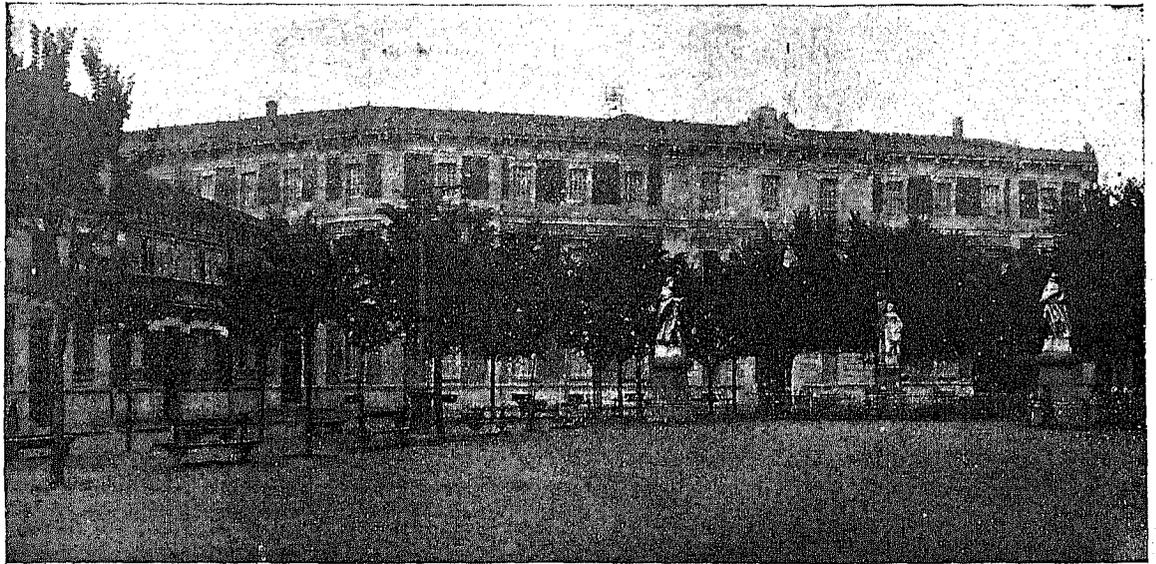
Musco Sarasate

El hijo predilecto de Pamplona, el insigne artista Sarasate ha donado á esta ciudad una parte de sus alhajas y después del encierro de los toros voy á verlas.

En una sala de la hermosa casa Consistorial se han colocado vitrinas en las que se hallan expuestas las citadas alhajas. Infinidad de botonaduras, anillos, bastones, petacas y otra porción de objetos artísticamente labrados y adornados de piedras preciosas entre las que figuran algunos diamantes negros, constituyen un



Casa Consistorial



PAMPLONA.—Palacio de Justicia

donativo de valor real incalculable que causa admiración y que ennoblece la simpática figura del gran violinista nabarro que así honra á su pueblo.

Las paredes de esta sala están adornadas con los retratos de los numerosos artistas que ha producido esta hidalga tierra.

El concierto

Cuando salgo del palacio municipal es ya la hora del concierto. Por las calles hay la misma alborotada alegría de siempre. Delante del teatro Gayarre se apiña la muchedumbre estrujándose para entrar.

Lo más notable del programa por su novedad es en la primera parte «Judica Dómine» salmo (1.ª vez), por el Orfeón, (Mocoroa).— «Fantasía» para arpa (1.ª vez), por la señorita Michelena.— (Saint-Saens); y en la segunda parte la «Rapsodia Asturiana» (1.ª vez), con acompañamiento de Orquesta, por Sarasate.— (Villa).

La sala presenta brillantísimo aspecto, pero el calor es insoportable; señoras y caballeros agitan los abanicos sin cesar; en el escenario bailan las decoraciones sacudidas por los orfeonistas que bullen entre bastidores; el público de la galería, el predilecto de Sarasate, trae al teatro la misma estrepitosa alegría de la calle.

¿Cómo describir el entusiasmo delirante que producen el orfeón, Sarasate, señoritas Michelena y Pepita Sanz?

Las estruendosas salvas de aplausos, los gritos, aquella muchedumbre enardecida que parece va á destruir el teatro aclamando á los incomparables artistas?

No hay pluma capaz de expresarlo y yo ni lo intento siquiera.

En butacas abundan los franceses. Delante de mí hay un señor francés de continente respetable que mientras Sarasate toca la «Rapsodia asturiana» del maestro Villa, se pasa las manos por su cana cabeza, se levanta, se sienta, se quita y pone los puños, muere de el pañuelo y cuando Sarasate termina, no grita, no aplaude, extiende los brazos como si quisiera estrujar el escenario, lanza un sollozo y llora como una criatura. No todos sienten un entusiasmo tan extremado porque no todos entienden el arte, el cariño con que el artista interpreta la obra, los prodigios que realiza.

La arpista gipuzkoana señorita Michelena, joven, gentil, bella, elegante, cautivó desde las primeras notas y las ovaciones repetidas con que fué premiada solo pueden compararse á las especiales aptitudes que tiene para cultivar fructuosamente el difícil instrumento que con tanta facilidad domina.

¿Para qué repetir elogios, encomiar la delicada labor de los orfeones, ensalzar el mérito de los maestros directores?

2.º. Concierto

Segundo, tercero, cuarto, fiesta de la Jota y el acabóse, porque ya no puedo con mi alma ni con mi cuerpo.

Entre las dulcísimas emociones de la música, conservo la áspera de las corridas, el calor tórrido, la tormenta de agua y granizo, la visita al ferial de ganados y otras impresiones que dejan suspenso el ánimo y á pesar de estar baqueteado como caballo de tranvía, pienso en volver el año que viene para verlo todo mejor, más despacio. ¡Es lástima que tenga uno que dormir, comer y descansar!

Pero á pesar de todo no he de dejar sin citar á Pepita Sanz.

Es incomparable, sencillamente incomparable. Su voz pura, juvenil, armoniosa, su vocalización perfecta, la expresión, el sentimiento, la armonía completa entre la simpatía que produce á la vista y la del oído, hacen que se agite el ánimo al escucharla y no pueda al terminar darse uno cuenta de lo que ha cantado.

Yo no sé qué decir en su elogio y envió un recorte de un diario de aquí para subsanar mi incapacidad.

«Razón había para que el público la saludase con una estruendosa salva de aplausos á su presentación, de que la escuchase con atención creciente en la escena de Lucia, y que al terminarla, después de hacer prodigios de vocalización con una voz inimitable y que le imprime un caracter personalísimo, le tributase el homenaje de la admiración y del entusiasmo más ardiente, obligándola á cantar una jota en la que se transparentaba el alma del país que la vio nacer, el alma de Navarra. Dice tan bien como siente, y siente como deben sentirse las grandes emociones del corazón.

No hay disonancia alguna entre el pensamiento del autor y su intérprete, cuando es intérprete la brillante y simpática tiple nabarra. Lo mismo en las escenas de sentimiento, de ternura, que en las de expansiones alegres, se adapta por modo admirable á la obra que está llamada á interpretar.

No se necesita ser profeta para augurar un porvenir brillantísimo á quien como Pepita Sanz, reúne tan extraordinarias condiciones para demostrarlas en la ópera; y se comprende muy bien que en estos momentos se le hagan proposiciones para cantar en un teatro de París.»

Tal vez diga algo más en mi próxima carta.

Pamplona, Julio de 1905.

EIZMENDI.

SECCION AMERICANA

PEDRO O. LURO

El actual momento histórico de la República Argentina podría caracterizarse con esta sola frase: «liquidación política del pasado,» frase cuyo complemento obligado es: «iniciación de hombres nuevos en el Gobierno futuro del país.»

Durante medio siglo han ocupado el escenario argentino Rozas, Mitre, Sarmiento, Irigoyen, Alsina, Roca y Pellegrini; cada uno de ellos ha servido á la patria eficientemente encarnando en sus personas las aspiraciones de la Nación que han gobernado: si es cierto que han cometido errores todos ellos, también es verdad que han realizado obras que merecerán el aplauso de la posteridad, que los juzgará con arreglo al medio ambiente en que actuaron.

Rozas hizo respetar la Soberanía Nacional, Mitre presidió la reorganización de la República; Sarmiento iluminó con los resplandores de su genio las tinieblas del oscurantismo analfabeto; Irigoyen con su fina diplomacia evitó los horrores de la guerra de fronteras, Alsina trazó las grandes líneas de la conquista de la Pampa; Roca suprimió el desierto y los salvajes—incluso los *bedunos*; Pellegrini... parliamo italiano, guarda e passa...

Ninguno de ellos volverá á regir los destinos de la República Argentina, muy dispuesta á levantar estatuas, pero ansiosa de ver en el gobierno hombres nuevos que aleccionados por las enseñanzas del pasado, conduzcan la nave del Estado por corrientes de paz, de trabajo y de ciencia hacia los grandes ideales que el destino le tiene reservado.

Entre los millares de doctores que pululan por todos los rincones de la República, entre los centenares de diputados y senadores, y entre la decena de gobernadores y ministros que hacen la felicidad de los Estados federales, ninguno se destaca todavía suficientemente, dominando á sus émulos desde la altura de su genio político, de la sabiduría científica ó de los prestigios personales que hacen de un hombre el caudillo de las multitudes.

Existe, sin embargo, la falange que ha de marchar al frente del gobierno del país; y todo el mundo conoce la figuración de los Bedia, de los Muxica, de los Iriondo, de los Gouchón, de los Carlés, de los Ortíz Varela y de algunos pocos más; pero aquel que en estos momentos atrae sobre sí la atención preferente del pueblo argentino, es el doctor Pedro O. Luro,

autor de la ley que suprime la mitad de la distancia que separa los puertos argentinos de los de la vieja Europa.

Físicamente, el doctor Luro despierta corrientes de simpatías por su aspecto varonil, por la sencilla afabilidad de su trato, y por la inagotable bondad con que atiende á todos los que solicitan su concurso.

Socialmente es lo que los ingleses llaman un gentleman, pues sabe conducirse con toda corrección y desembarazo; lo mismo en los salones de la alta sociedad á que pertenece, como en el recinto del Congreso ó en los ranchos de la Pampa.

Intelectualmente su consejo, su opinión y su apoyo son solicitados en todo momento por los que conocen sus antecedentes universitarios y la asiduidad con que cultiva los diversos ramos del saber. Todas estas cualidades podría sintetizarlas con decir que ha heredado la noble sangre eskalduna y la grandeza intelectual de los que desde la cumbre del Pirineo abarcan horizontes que nunca pueden ver los que nacieron en los valles; concepto este que los latinos sintetizan en el conocido aforismo *mens sano in corpore sano*.

Dueño de una inmensa fortuna heredada de su padre ha sabido aumentarla, iniciando empresas comerciales que abarcan la inmensa extensión de la República, desde la Compañía de Minas de oro que fundó en el extremo sur del continente, hasta la Compañía Arenera del Bizkaíno sobre el caudaloso Paraná Guazú; y desde el Canal Campana de que forma actualmente parte hasta las explotaciones

forestales de los desiertos del Chaco y de las maravillosas cataratas del Iguazú.

Por donde pasa Luro, deja un beneficio; aumenta el número de sus amigos, y poco á poco extiende el círculo de su influencia por los ámbitos todos de la República.

Dados estos antecedentes nos atrevemos á vaticinar que ocupará un Ministerio—el de Obras Públicas ó el de Agricultura—en la presidencia del Doctor Quintana; y que en pocos años más será uno de los *presidenciales* más dignos de regir los destinos de la Patria.

F. DE BASALDUA.

Agosto 1, de 1905



Baigorriko Zazpi Liliak

(Continuación)

BORTZGARREN KONDAIRA BITARTAROA

Orduan chutitu zen Fermina. Leizpaz-Jauregikoa, eta guziera agur egirik, mintzatu zen hunelacho:

Herjauna, eta zuek ene lagunak; aditu duzue Tartaroren-ichtörjä; nik ahal dutan bezain ongi eranen dut Mazarrun bitartarorena.

*Gastetasuna bero,
Zaharra es hain zoro*

Urkieta ordokian bizi ziren börtz umezurtz, lau anaya, arba batekin. Margarita zuen neskatchak izena. Guzien erranera iguzkiaren azpian etzitaken ikus haur ederragorik. Larria zen eta zardaya; haren gerri meharra zalhu zen zumearen pare. Ilaya, belearren hegala bezain beltza. kuskulaka jausten zitzaion sorbaldetan behera. Edertasuna zerutikako dohain bat da; hartan nihork ez du merezimendurik. Bertze ariaz zen maithagarri gure Margarita eta jakin zuen bihotz guzien biltzen.

Bere anayek itsutuki naite zuten. Bertze dohain guzien gainera, bazuen boz bat hain ozen eta gozoa non, diotenez, abereak jatetik gelditzen baitziren haren entzuteko. Iduri zuen zorionez bizitzeke sorthua zela.

*Bainan ez da arrosarik
Non ez duen arrantzerik.*

Gazte horiek mendi gora baten behereko aldean zuten egoitza. Anaya arrebak goan ziren behin mendi hegalean basusoen ihiz-tatzera. Sareak hedatu zituzten. Bainan haizea ez baitzen alde, usorik etzen ageri. Neskatcha harat hunaka zabilan, ez jakinez nola iragan demora.

Anayeri erraten diote: ¿Nahi zinukete mendi gainera igan enekin? Iduri luke bazter eder asko hankik ikus ginezakela. Anayak elgarri beha gelditzen dira, zerbaitek lotsatzen balitu bezala. Ageri zen solasa etzela heyen gogokoa. Heyek bazahite mendi gibelko berri; eta beldurrez on etzen zerbaite arba maiteari gertha zakion, bizkar hartan agertzerat etzuten utzi nahi. Lauak ichilik zauden. Margarita oharatu zen segretu zerbaite bazela hortan. Zer ziteken jakin nahiz, lehia biziago bat hartu zuen. Goazin mendi gainera, zion bethi; eta anayak bethi gogorretik... ¿Zer egin dut bada zuen desgogorako? dio Margaritak; eta haren begi ederrak nigarrez bethetzen dire.

Orduan anaya gazteena mintzatu da: ¿Ez othe gare bada gu gure arrebaren zaintzeko, azki ozarrik nihor izan baladi huri jazar egiteko? Ni bederen, ene biziaren ematera nago ene Margaritañoaren alde.

Zabarrenak, solas hortaz min harturik, berahala ihardesten du: Gu ez gaituk hi baino gibelago, behar balitz ere debruari huru egin gure arrebaren beiratzeko. Eta hola mintzo haizenaz geroz, abia gaiten (basarreak urrunegi zaraman), goazin, laster ikusiko diagu zer den hire gaitasuna.

Ordu berean, arrano batek izaya handi baten gainetik kantatzen zuen:

*Atzo hala, egun hola,
¿Nork daki bihar nola?*

Hori aditzearekin, zaharrenak erran zion anaya gazteari: Orhoitzeko izanen duk aintzinago goatera behartu gaitukala; eta urrikibiderik atheratzen balitzaiku, hi izan haite, hi bakharrrik hobendun.

Igan ziren beraz mendi gainera; ibili ziren inguruka, alde orotara behaka. Handik bazter ederrak ikusi zituzten; eta neskatchak izan zuenean aski, gibelerat itzuli ziren makhurrik batere gabe.

¿Zerk lotsatu zituen bada lau anaya hazkar, eta bihotzdun horiek?

Mendiaren gibelean egoitza hartu zuen digante izigarri batek, Mazarrun bitartaroak. Sorbalden gainean bazituen bi buru, bakhotcha begi bakharrarekin. Hamar besoz luze zen eta araberaka lodi. Artho bat osoa sar zitaken haren aho bakhotchean.

Mendi gainera igan zenean Margarita, bi gerenden artetik beha ziagon Mazarrun. Balditu zen. Etzuen ueste munduan bazitakela hain gizalaba ederrik. Bere

harriduran, mutitua gelditu zen; horma puzka bat iduri. Ez, hormarik etzen haren baithan, bai ordean su bat phiztu zen, deusek ere ezin iraungizkoa, gau eta egun erreko zuena.

Burua galdurik, abiatzen da laster hunat. jauzi harat; marrobiaka mintzo da.

¿Ai ene zorigaitza! dio; ai ene dohakabeal. ¿norat suntsitu da ene arimako argia? Nork? hunat erakhar zoratu nauen izarra? ¿Gaugeroz nola biziko naiz ene barneko oinhazearen gozagarrik gabe? Ai ene arimako argia? berriz ere ager zaite ene begietara. Ez dezazu nahigabez heratzerat utz zu baizik egundaino maithatu ez duen bihotza. ¿Oi ene maitea, ene usoa, ene begiko ninial zato ene besoetara; hemen zureztat daude urhe, zilhar, diamantezko murrak.

Alfer dire oi huak; nihork: ez ihardesten... hitz on bat nihondik ez ezagun. Mazarrun erhotu du; bada-bila jauzika, gero lurrean hauska; ehun kintaletako harriak oin muthutraz errekarra ambilt en ditu.

Oihuari lotzen da berriz: Ai ene arimako argial oi ene izarra! zerutik jautsia zinen naski; ¿bethiko hacat itzuli othe zare?

Nihork ez ihartesten... nihondik hitzik... Marrumaz dago Mazarrun *inha! inha! inha!* eginez.

Haizea heldu da, firritan arin bat hogalez egiten duelarik. Baratzen da Mazarrun beha; ikusten ditu haren zalapartak.

Oi Haizea, dio Mazarrunek, hik aphur batez egiten duk munduaren itzulia; hi haiz gauza guzien lekhuko; duda gabe hik badakik non itzalia dagon ene bihotzeko maitea. Habil errok hu: a gabe iguzkiak ez duela ene tzat argirik; errok hean hura maithatu dutalakotz nahi nauenez hemen minez hiltzerat utzi.

Haizea beha zagokion. Hambateko bilozminari urrikaldurik, Mazarrun erraten dio: Urrikaltzen hatzait zeren nik uste baino barne samurragoa dukan. Ema hadi, Mazarrun gaizoa; goanen nauk, erranen zioat hire maiteari nolako oinhaze urragarrietan hagon oraiharren minez.

Haizea zin zinez mintzo zen. Hedatzen ditu bi hegala eta arinik badoha. Lore biltzen ikusten du Margarita pollita, hurbiltze; zayo eta erraten dio Mazarrun jaunak ezkontzaz galdatzen duela.

Hitz horren gainera, Margarita pollitak aurrhikitzen ditu bere loreak, izkiritu min batekin diolarik: Püpsi pues! ni bitartaro izgarriaren andre! Hill hill mamu itsusia!

Haizea, mandataria leyala, arraspostu horrekin itzultzen da, eta aditu bezala egia erraten du.

Ordu berean, errabia beltzak haritzen du Mazarrun; Haizeari berari nahi zioke jazarri; eskuak hedatzen ditu, aztapurretan haren ithotzeko. Bainan sricht airatzen da Haizea, chirribika soinu bat eginez.

Mazarrunek, errabian, bere esku gaitzez erotik deramatza haritz ondoak, eta buruaren gainetik birungatuz, beso-gainka igortzen ditu mendiz haindirak diolarik: Balimba lehertuko dituzue Margarita pollita eta bere anayak. Pesia ortzietan nola harria erortzen ziren haritzak mendi goragotik, eta batek lehertu zuen lau anayetarik gazteena.

Ageri zen Jainkoaren justizia zabilala guziera erakusteko ez dagokiotela gazteari zaharragoen manatzea, bainan berak behar direla hehatu zaharren erranari.

Asturugaitz horren ondotik, bertze anayek erran zuten elkhari: «Galdu dugu gure gastea; bainan gozin, bizia biziaren eman beza bitartaroak.»

Mendia gora zihozelarik, arrano kantariak izaya gainetik kantatzen zuen berriz:

*Atzo hala egun hola,
¿Nork daki bihar nola?*

Mendi gainera heldu zirenean, handik, elkhari lagun-duz, harri gotorrak gain-behera pompeka ambiltzen zituzten. Mazarrunek ere igortzen zituen arbolak eta harriak. Makhurtua zelarik haritz baten atheratzeko, gainera erori zitzaion harri mokhor bat eta phorrokatu zion bizkar-hezurra. Oren baten bidetik entzun zen harek egitu zuen orroa.

Biharamunean eta ondoko egunetan, arrano kantariak izan zuen gizer jan.

*Nai es duenak aditu eskila.
Solaren unkitzen abia ez dadila*

(Continuación)



Pimiento

VARIEDADES.—Colorado largo de Calahorra, Catalanes cuadrados y de Valencia.

De Asti, amarillo.

De Chile, ají picante. (Esta clase es la mejor para encurtidos).

Pimiento dulce.

De China, en ramillete, picante.

Esta importante hortaliza es originaria de las regiones templadas de América, y por consiguiente muy sensible al frío; deben tomarse precauciones especiales para obtener un buen resultado de su cosecha.

Multiplicación.—Como es una planta anual, su multiplicación se hace por semilla, efectuándose ésta al aire libre en los meses de Octubre á Diciembre. Para obtener un producto temprano se harán las siembras bajo vidrieras y sobre camas calientes, empezando á sembrar desde el mes de Julio en adelante.

Se siembra ralo para poder conseguir plantas vigorosas, observando los cuidados necesarios para que el almácigo se conserve limpio de toda mala hierba.

Plantación.— En un terreno perfectamente labrado se formarán tablones con sus correspondientes bordes, relevados de manera que los riegos sean aprovechados por la planta; estos bordes tendrán más ó menos una altura en relación á la naturaleza del terreno, es decir, aumentando ó disminuyendo según este sea seco ó húmedo.

En estos tablones se trazarán las líneas de 40 á 45 centímetros de distancia, colocando las plantitas á 40 centímetros sobre las

líneas. Una precaución que debe tomarse es la de sacar del almácigo las plantitas con todas sus raíces, y esto se consigue dando un copioso riego al almácigo horas antes de efectuarse el trasplante.

Cuidados especiales.—Requiere frecuentes escarpidas, limpieza esmerada del terreno, abundantes riegos, especialmente en el verano; si estos riegos no se efectuasen por cualquier causa, la planta quedaría raquítica, propensa á muchas enfermedades y como consecuencia el producto sería mezquino. Por lo tanto, recomendamos no descuidar estos riegos en las épocas oportunas.

Cosecha.—Tiene esta hortaliza varias aplicaciones, pues se emplean ya sea en encurtidos, en conserva, secos como condimento y al estado fresco. Empleándose para cada uno de estos casos variedades especiales, como ser los pimientos de Chile, que son excelentes



Pimiento dulce de Calahorra

para encurtidos, los de Calahorra, Dulce cuadrado y Valenciano son especiales para conservas y consumirse al estado fresco.

El pimiento cereza, variedad muy picante, se emplea al estado seco y cuyo producto se conoce en el comercio con el nombre de ají molido, esta variedad se cosecha cuando está completamente maduro; para conservarlos se ponen en sartas, colocándolas en un paraje seco; de este modo se conservan todo el tiempo que se quiera; igualmente se dejarán madurar bien los pimientos que se utilizan para conservas.

Las variedades para encurtidos y los que se consumen al estado fresco, se cosechan cuando el fruto ha tomado su casi completo desarrollo, pues si se deja éste madurar, el producto toma el color que lo caracteriza, de amarillo ó colorado, que es de su madurez y en este estado no es conveniente para el estado á que se le destina.

Tratamientos preventivos

PARA EVITAR LA ACETIFICACIÓN DE LOS VINOS

Quando empiezan á notarse los primeros calores, conviene vigilar las bodegas y almacenes para evitar que pueda desarrollarse en los vinos, aparte del moho, una porción de malos fermentos que modifican con su presencia las buenas cualidades de los líquidos que en aquellos locales se encuentran encerrados. Entre esos gérmenes perjudiciales existe el que ocasiona el *agri* en los vinos.

Al notarse esta alteración en esos líquidos, la primera precaución que debe tomarse en las bodegas es la de separar todas las materias que puedan entrar en putrefacción bajo la influencia de una elevada temperatura, así como también las sustancias en fermentación ó susceptibles de fermentar, que desprenden malos olores.

Por igual razón debe evitarse la proximidad á estos recintos de una vinagrera, aunque esta sea muy reducida, por ser esto extremadamente peligroso para la buena conservación de los vinos. Un almacén infestado por el fermento del vinagre tarda mucho tiempo en sanearse, con riesgo de agriarse los líquidos que en él fermentan.

En cuanto á la higiene especial del vino, es preciso conservar éste en toneles llenos y bien tapados, para evitar la acción oxidante del aire, que favorece el desarrollo del *micoderma aceti*. Debe tenerse cuidado de cambiar los trapos que rodean los tapones, evitando de este modo que estas materias, pudriéndose en contacto del líquido, contribuyan á su alteración.

En muchas ocasiones, los citados medios no son suficientes y entonces es necesario recurrir á otros más enérgicos y rápidos. El más radical para obtener un buen resultado estriba en el empleo de la pasteurización (entre 65 y 70 grados) que destruye el germen de la enfermedad. Cuando no se dispone de un aparato de pasteurización, puede practicarse una esterilización semejante, recurriendo al azuframiento.

El ácido sulfuroso que de este modo se desprende por sus propiedades anestésicas, detiene el desarrollo del microbio de la acetificación. El azuframiento es una operación bastante delicada, porque es preciso rendirse cuenta de la cantidad de azufre que ha de

emplearse para no modificar la composición del vino, bien porque éste adquiera mal sabor ó bien porque se le prive de parte de su coloración; pues sabido es que el ácido sulfúrico es un decolorante enérgico. La cantidad de azufre que ha de emplearse variará según la capacidad de los recipientes. La combustión de azufre ha de hacerse de manera que no caiga en el líquido y le modifique. En Francia existen aparatos especiales para la combustión del azufre, sin riesgo alguno.

Puede ventajosamente reemplazarse el azuframiento por la adición al vino de algunos gramos (4 ó 6) de bisulfito de potasa, por hectólitro. Descomponiéndose esta sal en el vino produce un desprendimiento de ácido sulfuroso. Este ácido obra solamente cuando se encuentra en disolución en el vino, evaporándose poco á poco, sobre todo, cuando el tonel no está completamente lleno. En este último caso, el aire que se encuentra en contacto con el vino favorece el desarrollo del fermento acético, haciéndose precisos el azuframiento y el relleno.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, 1905.

Arboles frutales de salón

No deja de tener interés la siguiente manera de cultivar árboles frutales que ha alcanzado gran boga en Inglaterra. Empléanse al efecto tiestos, jarrones, etc., y los árboles viven en ellos maravillosamente, dando hermosos y excelentes frutos. Se obtienen melocotoneros, albaricoqueros, cerezos de salón de 50 centímetros, cuyos frutos pueden recogerse á la altura de la boca. El árbol está en una jardinera; se aspira primero el delicioso perfume de las flores y se cogen dos meses después los sabrosos frutos.

Parece que estos árboles están destinados á ocupar sitio preferente en los postres, de modo que se menospreciarán los frutos servidos en platos, cuando pueden cogerse en aquel momento desde el mismo árbol. Es éste tan pequeño aunque cargado de frutos, que podrá colocarse junto á cada convidado un melocotonero, un albaricoquero de una altura que no exceda de 25 á 30 centímetros y con un promedio de tres á cinco frutos.

El servir la fruta en el árbol mismo es sin duda alguna una idea muy seductora que sería muy apreciada entre la gente de gusto; aparte de que los aficionados verían todos los días cómo se va desarrollando el fruto á su vista, constituyendo un nuevo género de distracción para los desocupados.

El secreto de los árboles frutales enanos es fácil de explicar. Basta plantar en una maceta un árbol frutal joven, despojándolo de sus grandes raíces; la alimentación se efectúa por la cabellera; y en una maceta, aún de dimensiones bastante reducidas, hay bastante tierra para el desarrollo de un arbolito.

Así, pues, todo el mundo puede tener en sus habitaciones un pequeño vergel y cultivar en ellos los cerezos, perales, manzanos, naranjos, albaricoqueros, melocotoneros, etc.

Contra los pulgones de las flores

Para destruir los pulgones de las flores se emplea con buen éxito el humo del tabaco; y si ese procedimiento no diera el resultado deseado, puede hacerse uso de una disolución de acibar en agua en la proporción de un gramo por un litro, para bañar los tallos de las flores en que se hubieran fijado los pulgones.

Cultivo de las remolachas de mesa

La remolacha que se destina para alimento del hombre, es un producto horticola sano y grato al paladar.

Entre las variedades seleccionadas con ese objeto, figuran hoy la llamada de Egipto, la piciforme, la de Whyte, la de Castelssaudary y la gruesa. Las tres últimas reúnen excelentes cualidades para el cultivo y todas ellas tienen un color rojo más ó menos pronunciado.

Para estas plantas, no dedican los hortelanos, general-

mente, un terreno especial, sino que las intercalan entre las nuevas plantaciones de espárragos, entre las alcachofas, entre las líneas de tomates, ó entre las leguminosas cultivadas para cosechar los granes.

De esa manera se obtiene un producto útil, cuyo costo es relativamente insignificante.

Para la remolacha de mesa, conviene destinar tierras frescas muy bien trabajadas, ó que sean de fácil riego.

Se hace la siembra en líneas á voleo, á razón de 50 gramos de semilla por área de extensión, para aclarar las plantas cuando tienen 5 ó 6 hojas, á fin de dejarlas espaciadas 25 centímetros en todos sentidos.

Cuando la siembra se haga para cultivar entre otras especies, se realiza en semilleros de donde se trasplanta al llegar las raíces de las plantas al grueso de una lapicera común.

Si la siembra se retarda algo puede forzarse la vegetación regando el semillero, después de nacidas las plantas, con agua que lleve en disolución un poco de nitrato de sosa.

Después de hecha la plantación solo exigen las plantas de remolacha, limpieza de las malas hierbas, algún riego en veranos muy secos, escavas si el terreno se endureciera.

Al presentarse los primeros frios las plantas dejan de crecer, y como ya es inútil tenerlas en la tierra, se cosechan los productos á fines de Abril ó principios de Mayo.

Informaciones

Importante transacción

El saladero Nuevo Paysandú, de los Sres. A. Santamarina y Cía., acaba de realizar toda la existencia de carne virgen, compuesta de unos 3.220.000 kilos, á precio y condiciones que se mantienen en reserva.

Se asegura que esta importante operación representa alrededor de 450.000 pesos oro.

Industria lechera

Dentro de algunos días quedará instalada en la colonia Bella Italia (Santa Fé) una cremería. Se hacen muy optimistas augurios á propósito de esta instalación, que favorecerá á aquella comarca.

Nueva sociedad rural

Entre un grupo de hacendados del departamento de Concepción del Uruguay, ha surgido la iniciativa de constituir una Sociedad rural. En breve se empezarán los trabajos de propaganda y se convocará á una reunión para constituir la Sociedad.

Peste en Salta

En el ganado vacuno de la provincia de Salta se ha desarrollado una peste con carácter epidémico.

El Ministerio de Agricultura ha enviado á uno de los veterinarios dependientes á fin de que estudie dicha enfermedad.

Tierras fiscales en Bahía Blanca

La inspección general de aduanas y resguardos ha sido autorizada por el ministerio de Hacienda para sacar á licitación el arrendamiento de tierras en la ribera del puerto de Bahía Blanca.

Estos terrenos que fueron cedidos hace tiempo por la provincia de Buenos Aires á la Nación han sido solicitados en arrendamiento por particulares, sin que se les haya hecho lugar á sus pedidos.

Cereales para Inglaterra

Este año, como en los anteriores, Inglaterra será la más grande consumidora de los cereales argentinos de exportación.

Durante el mes de Junio próximo pasado han sido embarcados en nuestros puertos, con destino á los del Reino Unido, á órdenes, 2.454.300 hectólitros de trigo, 2.527.000 de maíz y 600.300 de lino.

Exposición internacional de ganadería

Ha tomado forma práctica el pensamiento de la Sociedad Rural, de organizar una exposición internacional agrícola-ganadera en la República antes de finalizar el corriente año.

La comisión encargada de los trabajos preliminares, confía en el apoyo del gobierno para el mejor éxito de la exposición.

Ya se ha designado la fecha de la apertura de la exposición, que será en Noviembre próximo, pero no así el lugar donde deberá celebrarse, aunque hay el pensamiento de que sea en una de las provincias de Cuyo, á donde puedan asistir los expositores de Chile, Perú, Bolivia, etc., quienes serán invitados á tomar parte en ese torneo de la industria.

Informe sobre la manteca

El informe trimestral que esta vez ha remitido el cónsul argentino al ministerio de Relaciones Exteriores se ocupa exclusivamente de la manteca, y á este respecto, dice:

"Se ha llevado á cabo una investigación oficial sobre la manteca que se introduce, habiéndose comprobado que las compañías de vapores conceden descuentos á los exportadores sin que con esto se beneficie en lo más mínimo el productor.

Con el fin de corregir estos abusos el Gobierno australiano piensa adoptar medidas muy serias."

Los bosques argentinos

Cumpliendo lo dispuesto por decreto de 24 de Mayo ppdo., se ha resuelto sacar á licitación pública la explotación forestal de los bosques situados en el territorio de Formosa entre las propiedades de Bianchi, Manfredi, y la Misión Franciscana.

Cada concesión será dividida en lotes.

Pérdida de lino

Informan de Villa María, (Córdoba) que aunque las heladas no han perjudicado los trigos, se ha perdido totalmente la cosecha de lino.

La invasión de langosta

La comisión de extinción de langosta ha comunicado al comisario general de Córdoba que grandes mangas de langosta acaban de asentarse en Banderas, provincia de Santiago del Estero. Otras avanzaron hasta el departamento de Atamisque con dirección á esta provincia, que probablemente será invadida de un momento á otro por el departamento de Sobremonte.

Las autoridades correspondientes han tomado eficaces medidas para combatir la invasión, tan luego como se manifiesten los desoves.

Conservación de los huevos

A los diversos procedimientos conocidos y practicados con más ó menos resultado, para conservar los huevos frescos, hay que agregar el de un agricultor del Chaco que ha comunicado al Ministerio de Agricultura haber empleado con éxito la melaza para conservar los huevos.

Después de lavarlos con agua fresca y secarlos, se dejan sumergidos en la melaza; ésta debe tener 35° Beaume. El recipiente puede ser de lata, hierro, madera ó vidrio.

El ministerio ha resuelto que la división de agricultura haga ensayos para determinar la eficacia de ese procedimiento.

Precios de lanas

Según las comunicaciones recién recibidas de los campos del Sud, se han empezado á abrir precios de lanas gruesas en Olavarría, Azul y Tandil verdaderamente sorprendentes para la próxima esquila; asegurándose que se han pagado hasta 14 pesos por lana de embarque inmediato, y es de presumir que los primeros lotes de lanas esquiladas en todo el mes de Septiembre, que se reciban en plaza, adquirirán precios aún mayores ya sea por tomarse como muestras; ya sea por la limpieza y rendimiento que contengan.

Valorización del quebracho

Ha quedado terminada una importante transacción de tierra en el Paraguay, que demuestra la extraordinaria valorización de los quebrachales.

Se trata de doscientas noventa leguas de campo á 60 kilómetros de la costa del río Paraguay, en el departamento San Estanislao. Este campo está cubierto de riquísima madera, existiendo asimismo un yerbal. El comprador es el señor Tomás de Anchorena que lo destinará á una inmediata y activa explotación y el vendedor la Paraguay Land Co.

Transacciones de campos

Estos últimos días se han verificado las siguientes ventas:

23.637 hectáreas de campo, denominado Cruz del Yugo, en Mendoza, departamento La Paz, á pesos 73.274.70. Comprador, señor Juan González Palacio.

430 hectáreas de campo, conocido por Amuchástegui-en Córdoba departamento San Justo, cerca de la estación Concepción del Tío, á pesos 17.50 la hectárea, al contado. Importa pesos 7.525. Comprador, señor Joaquín N. Pedernera.

Ocho chacras de 100 hectáreas cada una, parte de la colonia Santa María en Córdoba, departamento de San Justo, la mayor parte cercadas, alfalfadas y sembradas de trigo, se obtuvo desde pesos 36 á 70 la hectárea: Importa pesos 41.800. Compradores varios.

Dos lotes en Belgrano, calle Ushuaia y General Paz, de 10 por 26 varas, igual á 260 varas cuadradas cada uno, á pesos 7 la vara cuadrada, al contado. Importa pesos 3.640. Comprador, señor J. F. Lavarello.

Dieciocho lotes en Flores, calles Franklin, Gaona, Bolivia y Condarco, de 300 á 500 varas cuadradas cada uno, pagaderos en 24 mensualidades, obtúvose de pesos 3.60 á 4.60 la vara cuadrada, promedio pesos 4 la vara cuadrada. Importa la venta, pesos 40.000. Compradores varios.

—Establecimiento San Francisco, en el partido de Arrecifes, provincia de Buenos Aires, 2.790 hectáreas, 25 áreas y 33 centiáreas, lindando al N. con el señor L. Macuab; al S., con los herederos de González y los señores Henestrosa y Eduardo Maguirre; al E., con el Sr. S. Saavedra, y al O., con los señores L. C. Casanova y Lynch, en 8 fracciones de 288 á 400 hectáreas.

Esta venta asciende á la suma de pesos 587.799.84 que corresponde á un promedio general de ps. 210.66 para cada una hectárea, habiendo sido adquiridos todos, los lotes, por el señor Luis Cornelio Saavedra.

Establecimiento La Matilde, en el partido de Arrecifes provincia de Buenos Aires, con una superficie de 864 hectáreas, 95 áreas y 42 centiáreas, lindando al N. con el señor Aquiles Rodríguez Orey; al S., con el señor Benigno del Carril; al NE. con los señores Eduardo Carranza Vélez y Santiago Harrientd; al SE., con la señora Ana E. de Bohan y los señores Merlo hermanos, y al O., con el señor Angel Tamaso, dividido en 8 fracciones con superficies que varían entre 67 hectáreas y 130 hectáreas en la siguiente forma:

Lotes 1, 2, 3 y 4, con una superficie de 395 hectáreas, 0.2 áreas y 42 centiáreas, á razón de ps. 230 la hectárea. Total ps. 90.855.57.

Lotes 5, 6, 7 y 8, con una superficie de 469 hectáreas y 93 áreas, á razón de ps. 210 la hectárea. Total pesos 98.385.30.

Este campo reconoce un contrato de arrendamiento á razón de ps. 8.58 la hectárea.

Esta venta asciende á ps. 189.540,87 que corresponde á un promedio de ps. 219.13 para cada hectárea, habiendo sido adquiridos todos los lotes por la señora Francisca M. de Elizalde y el señor Miguel Meraño.

—18.748 hectáreas de campo, en la provincia de Santiago del Estero, lote núm. 10 del departamento de Matará, lindando al Norte con los señores Pasqués hermanos; al Sur, con el señor R. Otero; al Este, con los señores R. Lloverás y S. L. Levallant y al Oeste, con el doctor S. Chilibroste, á razón de ps. 5 la hectárea. Total, pesos 93.740. Compradores, señores Venzano y Pérez.

Las tierras de la Pampa

El Ministro de Agricultura ha terminado la redacción del decreto referente á las tierras de la Pampa.

Por él se dispone que se acuerden lotes á los pobladores y que las tierras restantes se adjudiquen al mejor postor en subasta pública.

Sementeras de alfalfa

Los empleados de la división de ganadería de la sección de Córdoba han terminado la estadística de las sementeras de alfalfa, habiendo comprobado un efectivo de 42.994 hectáreas y 42.650 metros cuadrados de dicho cultivo en los 15 departamentos de la región de aquella provincia.

Nueva Zelanda

LANAS DE CRUZA—COMPARADAS CON LAS DEL RÍO DE LA PLATA

Ninguna persona puede contemplar el Río de La Plata sin quedar impresionada por la transformación efectuada durante los últimos veinte años, debida en gran parte á la influencia laboriosa de nuestros paisanos y al del capital británico.

Dice á este respecto la publicación europea *Pastorali's Review*:

"Un comprador de lanas, para Bradford, que hace poco ha vuelto de Buenos Aires, me dijo con toda franqueza que se presentaban indicios de que las antiguas características coloniales empezaban á desaparecer por razón de la levadura de otras nacionalidades. Sólo tenemos que mirar á las condiciones de las lanas de Buenos Aires y compararlas con las de diez años atrás para ver que la diferencia, es maravillosa! Un pariente mío muy cercano que asistió á los remates en Liverpool hace más de treinta años, y que todavía concurre á toda serie de ventas en Londres, me dijo ha pocos días que, al examinar algunas lanas del Río de la Plata, hace poco, en Londres y Liverpool, no podía menos que asombrarse del cambio completo de sus condiciones; comparadas con las lanas que compraba hace veinte ó veinticinco años. Aun las merinas han mejorado un 50 por 200, mientras que el rápido perfeccionamiento de las cruza es en sumo grado maravilloso. Esto se ha conseguido por una mejora en el

sistema de clasificar y desechar los ovinos, por medio de la introducción de sangre nueva, y á más por los notables conocimientos adquiridos por los estancieros en cuanto á las condiciones requeridas en la lana buena. Lo que hoy tratamos no es tanto la sección merina de la exportación de Buenos Aires, sino más bien las lanas de cruza, y es en éstas que la transformación es aún más marcada que en las merinas. Que los estancieros de la Argentina han aprovechado de las indicaciones de Nueva Zelanda casi no necesita decirse; y los notables adelantos conseguidos en la exportación de reses congeladas, es testimonio amplio del rápido mejoramiento en este departamento de su industria pastoril! Así, pues, visto que cada ovino debe producir un vellón, es claro y evidente que habiendo de sesenta á setenta millones de ovinos de lana cruzada, el efecto sobre los mercados lanares del mundo es algo más que nominal y es el cambio en las condiciones de existencia ovina en el Río de la Plata que ha resultado que la Argentina se mire y se trate por los compradores europeos como el país con cuyo peso habrá que contar por la influencia que tendrá en el porvenir de las lanas de cruzada."

Exposición feria de Setiembre

Han quedado designados los jurados que discernirán los premios en el próximo certamen ganadero que se celebrará en Palermo en Setiembre próximo.

Como un dato elocuente de las proporciones que alcanzará este año la exposición feria publicamos un total de los ejemplares que se exhibirán este año, los cuales representan un número mucho mayor, no solo á los que se anotaron el año pasado, sino á los que ha dado la real exposición de Londres, considerada por todos los conceptos, la primera del mundo.

He aquí el cómputo:

Toros á galpón: 506, vacas 58, total, 564; toros de pedigrée á palénque, 230, vacas, 35, total 265; toros á palénque, 752, vacas id 112, total 864; toros á corral, 544, vacas id 160, total 704; padrillos á galpón, 266, yeguas, 17, total 283; lanar machos, 773, hembras 160, total 933; porcinos, 19, aves, 132, total 151.

A fin de dar mayores comodidades á los expositores y al público, se instalará en el local de Palermo una oficina de correos y telégrafos.

¡Si cuesta la langosta!

Ha sido ya promulgada la ley por la que abre un crédito de 500.000 ps. para sufragar los gastos que demande la campaña contra las próximas invasiones de langosta.

Sociedad ganadera

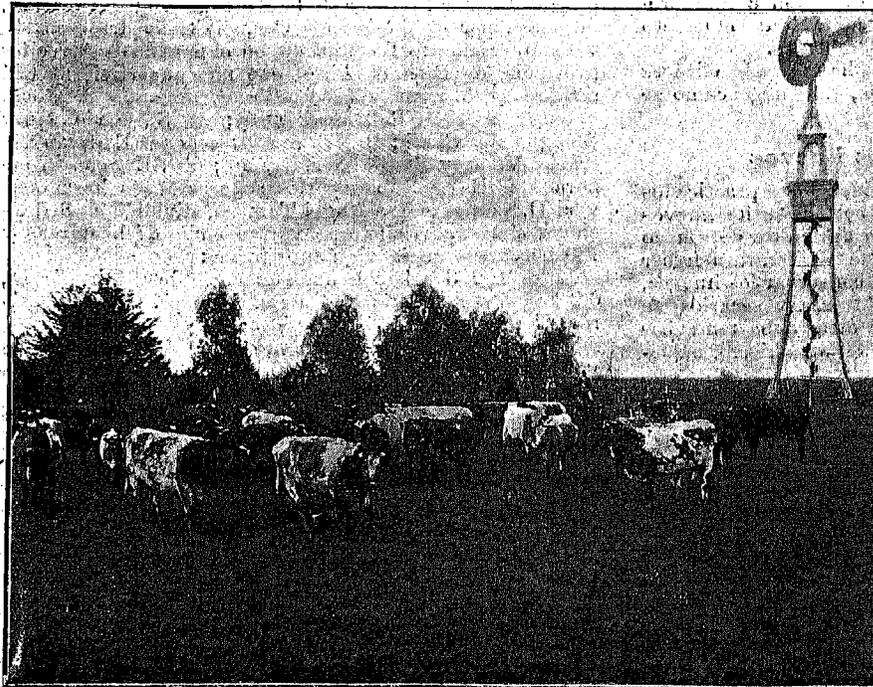
La sociedad ganadera Bella Vista que tiene su asiento en Chile, ha sido autorizada por el gobierno argentino para establecer una agencia ó sucursal en el territorio de Santa Cruz.

Para sus operaciones de invernar haciendas, etc., cuenta con un capital de 1.400.000 pesos.

Ganado á España

Ha llegado sin novedad al puerto de Tarragona la partida de ganado en pie que fué enviado de este país por el Sr. Juan Canter.

El desembarco se hizo perfectamente en el mencionado puerto.



En una estancia

Exportación de plantas

Por decreto del Ministerio de Agricultura se ha dispuesto que la división respectiva exija de toda persona que desee certificado para exportación de plantas, una constancia expedida por la autoridad local, competente, que justifique la no existencia de vides desde diez años anteriores, y en un radio de dos kilómetros, del lugar de que se extraigan las plantas.

Este certificado es exigido por los países adheridos a la convención de Berna y para evitar dificultades en la exportación de plantas, el ministerio ha adoptado este procedimiento hasta tanto no se sancione la ley de defensa agrícola.

Exposición ganadera

Para premiar al mejor producto que sea presentado en la exposición-feria de ganadería que ha de celebrarse próximamente en la ciudad de Mercedes, provincia de Corrientes, destina el gobierno nacional una medalla de oro, satisfaciendo el pedido de los patrocinadores de ella.

Exposición agrícola del Rosario

Para el día 3 de Septiembre ha quedado fijada la fecha inaugural de la exposición agrícola y ganadera que tendrá lugar en el Rosario, a la que asistirá el ministro doctor Torino.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	6.000 kilos
Martona.....	300
Cooperativa (Scandia).....	1.200
Progreso.....	1.700
Tandilera.....	1.800
Rauch.....	400
Molino Oeste.....	750
Gandarense.....	800
Delicia.....	400
Vitel.....	490
Celia.....	200
Primavera.....	120
Victoria.....	250
Otras fábricas.....	900

15.300 kilos

A pesar de haber aumentado la producción de la manteca en cantidad suficiente para el consumo de la plaza, se mantiene el precio de pesos 1.10 kilo, habiendo bajado en Londres de 110 á 106 chelines el quintal inglés.

NOTAS LOCALES

Monumento á Garay.—El escultor Serafin Marsal, artista de valía, ha terminado el boceto de uno de los grupos escultóricos que adornarán la estatua del fundador de Santa Fe, don Juan de Garay, que dicho escultor proyecta.

El grupo simboliza la civilización y está representado por un religioso franciscano que, en actitud de pronunciar una plegaria, eleva una cruz al cielo, mientras que un indígena, arrodillado á sus pies, contempla místicamente la oración del fraile.

¡Ese correo!—Continuamente recibimos quejas de los suscriptores, porque no reciben LA BASKONIA cuando deberían y algunos nunca. Para que aprendan á tener paciencia, puesto que no hay manera de corregir el abuso, transcribimos lo que nos dice un suscriptor de Neuquen: "Como una curiosidad postal le remito este sobre que conteniendo una carta ha invertido tres meses y medio para el recorrido Bilbao-Neuquen, como se puede ver en los sellos que contiene".

Efectivamente la carta salió de Bilbao el 18 de Abril del corriente año y llegó al Neuquen el 30 Julio.

Es una rapidez que da vértigo.

Euskal Echea.—Publicamos á continuación la lista de los nuevos accionistas de la Euskal Echea.

<i>Suma anterior.</i>	1.147 acciones
Maria Auscarriga de Astiguet.....	5
Maria A. de Bernamiche.....	2
Juana I. de Leguina.....	5
Ezequiel Leguina.....	1
Carmen Leguina de Cardoso.....	1
Demetrio Jaureguiatzo.....	5
José María Urtenga.....	10
Orssia Ayerza de Cullen.....	1
Maria Ayerza de Buxarco.....	1
Feliciana Z. de Guraya.....	1
Santos Iruarte.....	1
Ignacio Aldasoro.....	1
Juana Etchandi de Seminario.....	5
Dr. Abel Zubizarreta.....	1
Dr. José M. ^a Zubizarreta (hijo).....	1
Héctor Ayerza.....	1
Carlos Ayerza.....	1
Maria Bernarda Otaño.....	1
Martina Otegui de Graciarena.....	1
José Maria Bidegain.....	5
Martín Echeverría.....	1
Francisca Lanzaco de Gorriti.....	1
José M. Gorriti.....	1
Juan M. Victor Garat.....	1

Total..... 1.201 acciones

Los colegas europeos llegados en el último correo, transcriben las informaciones que publicamos últimamente y hacen comentarios en apoyo de la idea que representa esta institución baskongada.

Laurak Bat.—Continúan los preparativos para la velada que anunciamos en el número anterior.

Nueva ópera.—La compañía de ópera que inaugurará en el Politeama la temporada de primavera, extrenará una obra que está terminando un compaisano, radicado en una población del Sur.

En oportunidad informaremos con más amplitud á nuestros lectores.

Instituto "Chopin".—El profesor Sr. A. Moracho, hijo de nuestro colaborador artístico D. Benigno, acaba de abrir en la calle San Juan 2909 un Instituto musical, en el que se darán con preferencia clases de solfeo y piano.

El Sr. Moracho es un notable pianista que desde hace pocos meses se encuentra en este país, y piensa establecer en sus clases un sistema de enseñanza de resultados rápidos y positivos.

† **D. Faustino de Lejárcegui.**—El 15 del actual dejó de existir en esta capital.

El finado era natural de la provincia de Bizcaya y residía en este país desde hace muchos años.

Enlace.—El 10 del actual tuvo lugar en Quilmes el enlace del señor Julián Meñaca con la señorita Juana Gamarra.

Actuaron como padrinos el señor Crescencio E. Echevarría y la señora Sotera García de Gamarra, madre de la novia.

Durante la ceremonia religiosa, ejecutó el maestro Erenchun en el órgano, diversos aires baskos, que fueron escuchados con agradable sorpresa por las numerosas personas que concurrieron al templo á presenciar la bendición.

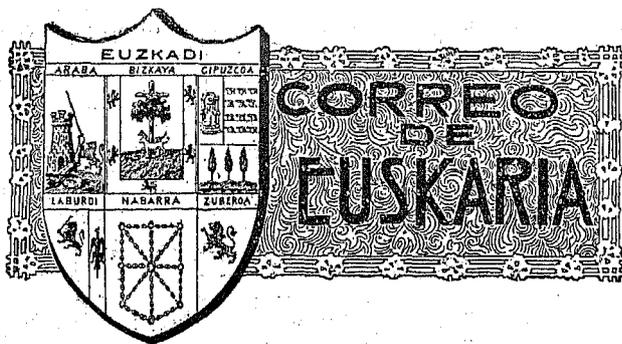
Terminado el acto, desposados é invitados se trasladaron á la casa del señor Meñaca, en la que después de una comida íntima, se bailó al son de los alegres aires del tamboril, ejecutados hábilmente por el conocido *chistulari* señor Bidegain.

Los que se casan tan euskaldunamente son acreedores á una perpétua felicidad.

De viaje.—Se han embarcado en el vapor *Amazona*, de viaje para Europa:

Juan Beheregaray, Miguel Aberastury y familia y Juan Elordi.

Vapores bilbainos.—Encuéntrense en el puerto de Buenos Aires en la actualidad, los vapores bilbainos *Félix de Abasolo*, *Otoyo* y *Ontaneda*.



ALABA

DE ELECCIONES.—Han comenzado en esta provincia los aprestos guerreros para las futuras elecciones de diputados á Cortes.

Hasta ahora se indica como el candidato más probable al señor Velasco, electo en la última legislatura.

Es indudable que de los hombres que hoy se señalan en la política alabesa, el citado es el que más simpatías reúne.

LA FILOXERA.—Esta maldita plaga ha ocasionado una agudísima crisis en la parte de esta provincia denominada Rioja alabesa.

Lo peor del caso es que no hay manera de evitar tan temible plaga; pues cada año aumentan los focos infectados en proporciones aterradoras y según dicen los entendidos existen todas las probabilidades de que en breve plazo desaparezcan en absoluto los viñedos de la citada región.

La Diputación ha acudido á remediar estos males, estableciendo viveros de vid americana para facilitar la repoblación de lo que la filoxera va destruyendo y ha disminuido en gran parte la cuota contributiva de las viñas invadidas; dentro de poco se reunirá una nutrida representación de los pueblos de la Rioja alabesa para tratar con la Diputación acerca de estos particulares y sobre todo para que se exima en absoluto de todo linaje de impuesto los terrenos filoxerados.

La Diputación, preocupada por este asunto, estudia el medio de que toda la propiedad de la Rioja alabesa tribute como si fuera tierra dedicada á cereales.

NUEVO ALCALDE.—Parece que en breve será resuelta la cuestión del nombramiento de Alcalde de Vitoria.

El más indicado para dicho puesto, según se nos informa, es el concejal Sr. Pedro Ordoño.

BUENA COSECHA.—Los labradores de la región alabesa se preparan á recoger una buena cosecha en general; pues parece que las últimas lluvias han favorecido grandemente á los productos de la tierra.

INAUGURACIÓN DE UNA CAPILLA.—Se ha inaugurado en el Prado (Vitoria) la capilla construida por el Sr. Esquerecocha. Con tal motivo, los vecinos de dicho barrio organizaron festejos.

MUERTO POR UN RAYO.—A consecuencia de una tormenta que se desencadenó, cayó un rayo en Labastida matando á un vecino llamado Francisco Bretona, que en unión de un compañero se dirigía á Pores.

El compañero también sufrió los efectos de la asfixia.

GIPUZKOA

NUEVO MATADERO.—Se ha inaugurado en la bella Donostia un nuevo matadero de aves, que parece ha quedado muy hermoso y confortable.

EL COMPOSITOR LUTZ.—Procedente de Pamplona, donde ha pasado las fiestas de San Fermín, ha llegado á San Sebastián el eminente compositor francés Mr. Lutz, quien se propone veranear en Biarritz, visitando frecuentemente San Sebastián,

y en especial cuando la orquesta del Gran Casino interprete su hermosa suite "Navarraise", escrita sobre motivos populares de la región nabarra.

EL ORIGEN DE ECHEGARAY.—Al dar cuenta de la llegada á San Sebastián del nuevo ministro D. José Echegaray, dice nuestro colega donostiarra "El Pueblo Vasco".

"El dramaturgo Echegaray es basko. De Azpeitia fueron sus padres. Los nombres del actual ministro de Hacienda son también bien euskaros, Echegaray y Eizaguirre. Don José Echegaray figura también entre los socios de la benemérita sociedad gipuzkoana de San Ignacio de Loyola establecida en Madrid".

LIGA FORAL AUTONOMISTA.—La Junta Directiva de esta patriótica institución ha dirigido una convocatoria á fin de formular una designación pacífica y armónica de candidatos á Cortes en la próxima lucha que se avecina.

A este efecto, ha entendido ser lo más hacedero convocar á una reunión magna á todas las juntas locales, á los partidos políticos ó sus representaciones, á las personas constituidas en cargos públicos, á los organismos colectivos, á la prensa y á los particulares que quieran asistir á ella, para que esa reunión pueda representar del modo genuino posible las fuerzas vivas y populares de Gipúzkoa; algo parecido á una asamblea general en la que teniendo todos puesta la mira en la reintegración foral, puedan llegar á un acuerdo en la distribución de distritos, asegurando si posible fuera, una elección total y por aclamación, evitando las luchas y apasionamientos consiguientes, tan perjudiciales en estos momentos, para la reconquista de nuestros venerandos Fueros.

La asamblea mencionada tendrá lugar en Tolosa.

EN MOTRIKO.—Hanse visto este año muy animadas las fiestas de la Magdalena.

SATURRARÁN.—La pintoresca playa de esta nombre se encuentra muy favorecida de veraneantes, y completamente ocupados de bañistas el Gran Hotel y las fondas de Astigarraga, Maiztegi y Miramar.

PILAR MICHELENA.—Esta artista donostiarra ha llegado muy satisfecha á San Sebastián por las atenciones de que ha sido objeto en Pamplona por parte del orfeón y de la sociedad Santa Cecilia.

TEMPORADA PELOTÍSTICA.—En el *Jai-Alai* de San Sebastián se ha inaugurado la temporada pelotística.

Aquella hermosa cancha, teatro un día de los Irún, de los Elieguis, de los Mancos de Villabona... presentaba igual aspecto que en las famosas épocas.

Parece que la resurrección del sport basko es completa. Una muchedumbre llenó por completo el frontón, siguiendo con interés extraordinario las incidencias de la lucha.

El partido inaugural resultó bueno, jugaron Makala y Navarrete contra Illana é Isidoro.

La lucha fué bastante reñida, lo prueba el hecho de que los dos bandos se igualaran á 1, 2, 3, 4, 15, 32, 33, 34 y 35. A partir de la última igualdad hicieron un esfuerzo Isidoro é Illana y llegaron á los 40 tantos, final del partido, dejando en 36 á Makala y Navarrete.

REGATAS.—Con grandísima animación comenzó el 17 del pasado en San Sebastián la serie de regatas.

En la prueba de la Copa del Casino la lucha más interesante fué la del balandro "Aufa" con el "Sogalinda", perteneciente este último á la matrícula de Bilbao.

Triunfó el "Sogalinda" por dos minutos, y algunos segundos de ventaja sobre su contrincante, al cual solo le faltaba ganar este año para quedar en posesión de la Copa del Casino, pues la había conquistado en las regatas de los dos años anteriores.

Se celebró después la prueba de la Copa Picavea, ganándola, como la ganó el año pasado, el "Mariposa" de Santander.

El tiempo fué hermoso, aunque no seguro, pues había poca brisa y mar de fondo.

MEMORIA DEL BANCO GIPUZKOANO.—El Banco Gipuzkoano de San Sebastián, ha cerrado sus operaciones del primer semestre de 1905, con un beneficio de 265.586,21 pesetas, ó sea con un aumento de 25.873 pesetas sobre el anterior ejercicio.

Deducidas de dicha cantidad 53.237,65 para gastos generales, 7.000 para contribuciones y 2.001,15 para amortización del mobiliario, el beneficio líquido del Banco Gipuzkoano ha sido de 202.447,41 pesetas.

LA DIPUTACIÓN.—En una de sus últimas sesiones ha cambiado impresiones sobre la conveniencia de pedir al Gobierno ampliación de la autonomía administrativa de esta provincia, y se acordó activar los trabajos preparatorios para la renovación del concierto económico.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: José María Irastorza Sagasti, Carmen B. Laborde, Josefa Balerdi y Azpillaga, Teodomiro Basterra, María Bustinza, Magdalena Balerdi.

NABARRA

BANQUETE A SARASATE.—El Orfeón Pamplonés ha obsequiado en Pamplona al gran maestro Sarasate con un banquete. Asistieron al mismo, el alcalde señor Viñas, los maestros Lutz y Villa, representantes de las artistas Pilar Michelena y Pepita Sanz, y casi todos los orfeonistas.

El acto se celebró en el salón de fiestas del domicilio social del orfeón que se hallaba profusamente adornado con flores y guirrnaldas.

Amenizó el acto una ríndalla, reinando gran entusiasmo entre los comensales.

CESIÓN FERROCARRILERA.—El presidente de la sociedad minera de Moncayo, que reside en Biarritz, ha ofrecido ceder á la Diputación de Navarra el ferrocarril de Castejón á las minas de Olbega.

La Diputación no ha aceptado el ofrecimiento, por no entrar este ferrocarril en el plan general de los secundarios.

ENTRE CIRAUQUI Y MAÑERU.—Hace tiempo que entre ambos pueblos existe tirantez de relaciones.

La causa de ello parece ser que es la toma de aguas del río *Salao* que la Electra del primero de los mencionados pueblos utiliza para la luz del mismo y por parte de Mañeru la conveniencia de utilizar para el riego de sus terrenos.

EN AZIKARATE.—Con la solemnidad acostumbrada de años anteriores se ha celebrado la festividad de San Fermín.

Un tiempo inmejorable contribuyó grandemente á su lucimiento.

LA SIEGA.—En la actualidad se encuentran en las faenas de la siega en esta provincia.

LA GRANJA AGRÍCOLA DE PAMPLONA.—Tenemos noticias interesantes de los elementos destinados á la proyectada Granja Instituto de Agricultura que para la región agronómica de Navarra y Provincias Baskongadas se va á crear en las cercanías de Pamplona, con los fondos destinados por el marqués del Vadillo, siendo ministro de Agricultura, á ese fin importantísimo y benéfico para Navarra.

Las 70.000 pesetas destinadas para edificaciones están ya en Pamplona, y las obras se comenzarán en breve.

Se han recibido todas las máquinas é instrumentos agrícolas necesarios para una completa instalación.

BERA.—Esta populosa é industrial villa ha celebrado con esplendor la fiesta de su patrono San Esteban.

EN PRÓ DE LA AGRICULTURA.—La Diputación foral de Navarra, consecuente con sus propósitos de coadyuvar de la manera

más eficaz posible al mejoramiento de la riqueza agrícola regional, se ha adherido al congreso agrícola que se celebrará con motivo de las fiestas euskaras, en la villa de Bergara.

DEFUNCIÓNES.—Han dejado de existir en Pamplona: Cruz Aquerreta, Juana Gurbindo, Francisco Recalde, Antonia Arraiza y Madariaga, Victoria Irisarri, Ignacio Saivatierra, Fausto Armendariz, Celsa Irigui y Urrizola, Juana Izcue. En Arayoz: doña Micaela Salaberria y Apecechen. En Arizcun: don Antonio Souls y Echeverría. En Irurita: don Saturnino Arriaga. En Villafranca: don Matias Malo. En Tudela: don Simón Remacha. En Arguedas: Antonio Falces. En Estella: Sotero Bacaicoa. En Aniz: Melchora Olondriz. En Carcastillo: Juan Aguerri. En Elizondo: el presbítero don Bernardino Legarraga.

BIZKAYA

DE APATAMONASTERIO A ELORRIO.—Se ha verificado la inauguración del ramal del ferrocarril de Apatamonasterio á Elorrio.

Iba el tren artísticamente engalanado con banderas, llevando en su parte delantera tres escudos: el de Bizkaya en el centro y á la izquierda y derecha respectivamente, los de Durango y Elorrio.

La prueba del trayecto fué excelente y al llegar á las estaciones fueron recibidos los expedicionarios con estampidos de cohetes y alegres acordes de bandas de música.

El trozo inaugurado está construido con absoluta garantía para la circulación, y en la construcción de los cuatro kilómetros de que consta se ha invertido desde el 3 de Agosto de 1904 hasta hace poco más de un mes, habiendo sido hecho el proyecto por el señor Zabala y dirigida la construcción por el competente joven ingeniero de caminos don Rafael Lafarga, recientemente fallecido.

La vía se asienta sobre un terreno bastante horizontal y se compone de cinco rectas; tiene dos tuneles: el de Recalde de 120 metros y el de Achiderraga de 30; cuatro pasos á nivel siendo el carril empleado el 32, y habiendo costado aproximadamente 400.000 pesetas.

Festejando el acto, celebróse por los comisionados un banquete en los salones del Bañerío de Elorrio, pronunciándose al final entusiastas brindis por la prosperidad de la zona recorrida.

EN AMOREBIETA.—Prodújose en la fábrica Concepción, una formidable explosión que impresionó grandemente á los moradores de aquella anteiglesia.

Una de las calderas hizo explosión por falta de agua á las 4 y media de la mañana, afortunadamente en momentos que no se encontraban reunidos los operarios, pues de lo contrario hubiera resultado una hecatombe.

Fué tal la fuerza de los pedazos desprendidos de la caldera, que á 140 metros de distancia sacaron de raíz dos robustos árboles.

De este accidente resultó muerto el obrero José Antonio Artache, y herido otro obrero llamado Marcelo Zugazaga.

EN OROZKO.—Se proyecta celebrar animadas fiestas baskas, organizadas por la patriótica Juventud Baska de Bilbao.

En oportunidad publicaremos la reseña de las mismas, que prometen un resultado brillante, á juzgar por el entusiasmo que ha despertado su anuncio.

EN PORTUGALETE.—Ha fallecido el señor Cleto de Otaduy, experto capitán del yate *Elcano*, que era desde tiempo lejano el subalterno preferido del insigne ingeniero don Evaristo de Churruga, en las memorables obras del Puerto de Bilbao.

Ha sido muy lamentado su fallecimiento.

—El nuevo orfeón prosigue sus ensayos con afán y perseverancia y dispónese á obsequiar al público con un concierto en las próximas fiestas.

La agrupación coral constituye un elemento más de cultura para la preciosa villa portuguesa.

EN ERANDIO.—Se ha inaugurado una feria semanal de ganado que ha sido muy bien acogida por el público.

LAS FIESTAS DEL CARMEN.—Con gran animación se han celebrado este año las romerías del Carmen, en Sestao, Baracaldo, Erandio, Amorebieta y otros pueblos.

FESTEJOS.—El 17 del pasado comenzaron en Bilbao los anunciados festejos.

A las nueve de la mañana, recorrió las calles de la población una banda de música, ejecutando alegres piezas, y después salieron los gigantes y el gargantúa, que hicieron las delicias de los muchachos.

Al mediodía estuvo el Arenal concurridísimo, asistiendo infinidad de personas á escuchar el concierto de la Banda Municipal.

A las tres y media de la tarde se celebraron en la ría las regatas de botes, bâteles y chanelas, en que se disputaban premios en metálico.

Para presenciar las regatas se congregó numeroso público en el trayecto comprendido entre el puente del Arenal y el Giratorio.

En las cubiertas de los barcos anclados en la ría se situaron también muchísimas personas y otras navegaban en vaporcitos y lanchas.

Una banda de música amenizó las regatas.

A la de botes solo se presentaron tres de éstos, que ganaron los tres premios que habían sido señalados.

A las nueve de la noche se verificó en la plaza del Encanche, un concurso de fuegos artificiales al que se presentaban todos los pirotécnicos de Bilbao.

Asistió una inmensa muchedumbre que se estrujaba materialmente para ver mejor los fuegos.

Estos resultaron muy bonitos y de gran efecto visual.

CONCURSO FOTOGRAFICO.—Ha despertado curiosidad entre los aficionados el concurso fotográfico que se celebrará en Bilbao de 1 al 15 de Setiembre próximo.

El concurso se dividirá en dos grupos; el primero para fotógrafos de profesión, y el segundo para aficionados.

Las fotografías serán de distintas clases.

Se concederán premios artísticos y en metálico, donados por sociedades y distinguidos amateurs.

ELOGIOS PIROTÉCNICOS.—Los periódicos bilbaínos dedican grandes elogios al pirotécnico don Juan de Anta, que obtuvo por unanimidad el primero y único premio, medalla y diploma de honor, en el concurso de fuegos artificiales que se celebró en Bilbao el mes pasado, y cuyo espectáculo fué presenciado por 25.000 personas.

SUBVENCIÓN.—Después de un largo debate, promovido por algunos elementos perturbadores que hay en el Ayuntamiento bilbaíno, le ha sido concedida por la citada corporación una subvención de 5.000 pesetas al laureado Orfeón Bilbaíno, para ayudar á los gastos que le ocasione el viaje á Verriers, (Lieja) para presentarse al concurso de orfeones que se celebrará en el mencionado punto.

BALMASEDA.—Al hijo de esta villa, perla y capital de las Encartaciones de Bizcaya, don Martín Mendia y Condé, que ya en otras ocasiones ha demostrado el amor profundo que tiene al suelo en que nació fundando la Escuela de Comercio que sostiene de su peculio, que regaló el magnífico órgano de la esbelta parroquia de San Severino, y ejerce otros actos dignos de aplausos entusiasta; á ese distinguido convecinadano le debe hoy Balmaseda la nueva y espaciosa plaza que va á inaugurarse frente á las escuelas públicas, para cuyo objeto tiró una casa de dos pisos y cedió una huerta que compró, ascendiendo el donativo, para cuando se termine en todos sus detalles, á una respetable cantidad.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: José de Borde y Uribe, Abelardo de Unzueta y Genel; Victoria de Elizalde y Elizalde, Angela de Gorostiaga y Landaluze; Felicitiana Algayeta de Alcorta.

En Plencia: Domingo Gardoki y Landeta.

En Ibarrecolanda: Vicente Gómez y Bidaburu.

En Elanchobe: Manuel de Malex-Echegarria y Beitia.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

EJEMPLARES RAROS EN LENGUA EUSKARA.—Desde San Juan de Luz escribe á "El Pueblo Vasco" de San Sebastián, su corresponsal en aquel punto:

Ha regresado de su excursión automovilista, de cuyo sport es aficionado *enragé*, el diputado á Cortes por Tolosa, don Julio Urquijo, quien asistió como espectador al concurso que acaba de celebrarse en Auvergne, de la "Copa Gordon Bennet".

De algún tiempo á esta parte, el señor Urquijo se ocupa en coleccionar las publicaciones más raras impresas en lengua euskara, de las que ya posee buenos ejemplares; colección que se propone más adelante sea utilizada como consulta por los amantes al estudio de la filología y de la historia.

Ojalá que en esta región, todos los que pudieran, dedicasen algo de su tiempo y de su fortuna á contribuir al cultivo y afición á las letras.

GRANDES MANIOBRAS EN 1905.—Este año se verificarán grandes maniobras militares de división ó brigada en la forma siguiente:

Brigada 71: del 3 al 8 de Setiembre inclusive, maniobras de regimiento contra regimiento. En el país basko la zona de estas maniobras comprende Orthez, Sauveterre, Peyghrade, Douzaco.

Brigada 72: del 4 al 11 Setiembre inclusive, maniobras de regimiento contra regimiento y de brigada contra enemigo figurado, en la zona de Oloron, Arudy, Pontaco, Pau, Lagor.

FALLECIMIENTO.—En Saint-Jean-Pied-de-Port ha fallecido el presbítero Sr. Francisco Heguy, que nacido en Ustaritz en 1843 había sido vicario en St. André y cura sucesivamente de Souraide, Hendaye y últimamente de Saint-Jean-Pied-de-Port.

Sus funerales fueron una verdadera manifestación de duelo.

SALVAMENTO.—Hallándose bañando varios niños de Ispour, en Lauribar uno de ellos fué arrastrado por la corriente teniendo la fortuna de que sus gritos fueran oídos por Mlle. Eyheralde joven institutriz que hizo cuanto pudo por salvarle. Otro joven comerciante que estaba próximo se arrojó al agua y sacó el inanimado cuerpo del niño. La institutriz friccionó fuertemente al niño y le prestó los auxilios del caso logrando que volviera á la vida. La generosa joven gratificó además al salvador.

TRASLADO.—M. Bonal, segundo de aduanas ha sido trasladado de Lasse á Ainhoa. Le sucede en el puesto M. Lafont que prestaba igual servicio en Colleville.

DE CAZA.—Las noticias que envían los profesores de agricultura sobre las cosechas y caza no son muy favorables.

Rura vez dará principio la temporada de caza bajo tan malos auspicios.

Las perdices son muy raras; las lluvias y la humedad han podrido las cosechas verdes y destruido la mayor parte de los nidos. En los campos no se encuentran más que las perdices viejas del año anterior.

Las codornices van llegando pero tímidamente y no serán abundantes.

En cuanto á las liebres, una epidemia procedente de Alemania las ha diezgado.